

## **Industrial valves - Protective caps for valves with flanged connections**

Industrial valves - Protective caps for valves with flanged connections

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 12351:2000 sisaldab Euroopa standardi EN 12351:1999 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 18.02.2000 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 12351:2000 consists of the English text of the European standard EN 12351:1999.</p> <p>This document is endorsed on 18.02.2000 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Käsitlusala:</b></p> <p>This standard relates to protective caps for flanged valves etc. with and without internal coating. The use of protective caps to this standard is limited to the protection during transport and storage to prevent: -the entry of dirt; - the damage of connecting surfaces. The protective caps do not protect against the consequences of improper handling. This standard does not apply to protective caps for pipe fittings with welded and threaded ends.</p>	<p><b>Scope:</b></p> <p>This standard relates to protective caps for flanged valves etc. with and without internal coating. The use of protective caps to this standard is limited to the protection during transport and storage to prevent: -the entry of dirt; - the damage of connecting surfaces. The protective caps do not protect against the consequences of improper handling. This standard does not apply to protective caps for pipe fittings with welded and threaded ends.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ICS 23.060

Võtmesõnad:

ICS 23.060

**English version**

Industrial valves

**Protective caps for valves with flanged connections**

Robinetterie industrielle – Bouchons  
protecteurs pour les appareils de  
robinetterie à raccords à brides

Industriearmaturen – Schutzkappen  
für Armaturen mit Flanschanschluß

This European Standard was approved by CEN on 1999-08-16.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

**CEN**

European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation  
Europäisches Komitee für Normung

**Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels**

Contents

	Page
Foreword .....	3
1 Scope .....	3
2 Normative references .....	3
3 Requirements .....	3
4 Design .....	4
5 Materials .....	4
6 Marking .....	4
Annex A (informative) Design of caps for valves with flanged connections	5

## Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 69 "Industrial valves", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2000, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2000.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

## 1 Scope

This standard specifies protective caps for flanged valves with and without internal coating.

The use of protective caps to this standard is limited to the protection during transport and storage to prevent:

- the entry of dirt;
- the damage of the connecting surfaces.

The protective caps do not protect against the consequences of improper handling.

This standard does not apply to protective caps for valves and pipe fittings with welded and threaded ends.

NOTE: It is possible to use these protective caps with flanged components other than valves.

## 2 Normative references

This European Standard incorporates, by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references, the latest edition of the publication referred to applies.

EN ISO 1043-1

Plastics – Symbols and abbreviated terms – Part 1: Basic polymers and their special characteristics  
(ISO 1043-1:1997)

ISO 1629

Rubbers and latices – Nomenclature

## 3 Requirements

**3.1** The protective caps shall completely cover the port and the sealing surface of the flange and shall prevent damage.

The design of caps shall be such that when fitted to flanges they remain attached during normal handling, transport and storage until they are removed before installation of the valve.

**3.2** The protective caps shall fit so tightly that no foreign matter and coarse dirt can penetrate which would impede the correct function of the protected part.

Caps shall not be watertight or airtight.